

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 61010-1:2010/AMD1:2016
Edition 3.0 2010-06

IEC 61010-1:2010/AMD1:2016
Édition 3.0 2010-06

Amendment 1:2016

Amendement 1:2016

**Safety requirements for electrical equipment for
measurement, control, and laboratory use –**

**Règles de sécurité pour appareils électriques de
mesurage, de régulation et de laboratoire –**

Part 1: General requirements

Partie 1: Exigences générales

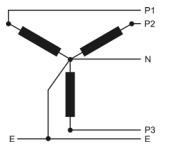
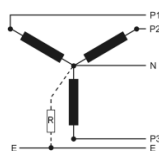
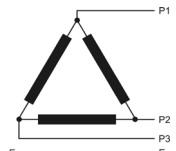
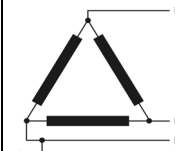
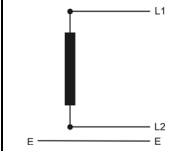
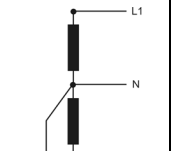
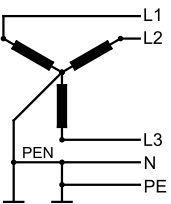
C O R R I G E N D U M 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

Replace Table I.1 with the following:

Table I.1 – Line-to-neutral voltages for common MAINS supply systems

MAINS systems and nominal voltages						Line-to-neutral voltage pertinent to MAINS system type and nominal voltage
Three-phase four-wire systems ^a with earthed neutral TT system	Three-phase four-wire systems ^a with unearthed neutral (IT systems) ^{b, c}	Three-phase three-wire systems unearthed	Three-phase three-wire systems with earthed phase	Single-phase two-wire systems a.c. or d.c.	Single-phase (split-phase) three-wire systems ^a a.c. or d.c.	
						
TN-C-S System 						
V	V	V	V	V	V	V
				12,5 to 48	30/60	50
66/115		66		60		100
120/208 127/220	120/208	110, 115 120, 127	100 120	100 110, 115 120, 127	100/200 ^d 110/220 115/230 120/240	150
220/380 230/400 240/415 260/440 277/480	230/400 277/480	200 220, 230, 240 260, 277, 347 380, 400, 415 440, 480	200 240	220 230 240	220/440 240/480	300
347/600 380/660 400/690 417/720 480/830	347/600 400/690	500 577 600	347 380, 400, 415 440, 480, 600	480	480/960	600
		660 690, 720 830, 1 000		1 000		1 000

^a Voltages shown as two voltages separated by a “/” represent the phase-to-neutral (or line-to-neutral) voltage followed by the phase-to-phase (or line-to-line) voltage. For example, “120/208” indicates that the voltage from any phase to neutral is 120 V, and the voltage from any phase to another phase is 208 V. Likewise, “220/440” indicates that the voltage from either line-to-neutral is 220 V, and the voltage from line-to-line is 440 V.

^b Z is an impedance which may connect neutral to earth (usually 1 500 Ω).

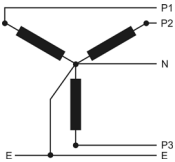
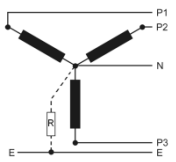
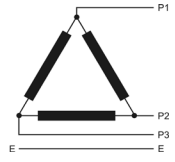
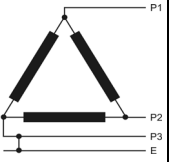
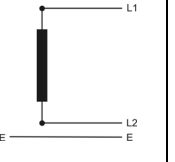
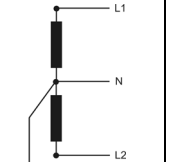
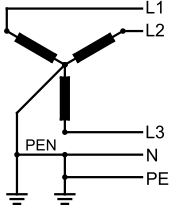
^c When insulation is monitored, neutral of these systems is considered to be earthed.

^d Practise in Japan.

Corrections à la version française:

Remplacer le Tableau I.1 par le suivant:

Tableau I.1 – Tensions phase-neutre des RÉSEAUX de distribution utilisés

RESEAUX de distribution et tensions nominales						Tension phase-neutre pour le type de RESEAU de distribution et la tension nominale
Réseaux triphasés 4 fils ^a avec neutre à la terre Schéma TT	Réseaux triphasés 4 fils ^a avec neutre non raccordé à la terre (schémas IT) ^{b,c}	Réseaux triphasés 3 fils non raccordés à la terre	Réseaux triphasés 3 fils avec phase à la terre	Réseaux monophasés 2 fils alternatifs ou continus	Réseaux monophasés (biphasés en opposition de phase/split phase) 3 fils ^a alternatifs ou continus	
						
Schéma TN-C-S 						
V	V	V	V	V	V	V
				12,5 à 48	30/60	50
66/115		66		60		100
120/208 127/220	120/208	110, 115 120, 127	100 120	100 110, 115 120, 127	100/200 ^d 110/220 115/230 120/240	150
220/380 230/400 240/415 260/440 277/480	230/400 277/480	200 220, 230, 240 260, 277, 347 380, 400, 415 440, 480	200 240	220 230 240	220/440 240/480	300
347/600 380/660 400/690 417/720 480/830	347/600 400/690	500 577 600	347 380, 400, 415 440, 480, 600	480	480/960	600
		660 690, 720 830, 1 000		1 000		1 000

^a Les tensions indiquées par deux valeurs séparées par un "/" représentent la tension phase-neutre suivie de la tension entre phases. Par exemple, "120/208" indique que la tension entre n'importe quelle phase et le neutre est de 120 V, et que la tension entre n'importe quelle phase est de 208 V. De même, "220/440" indique que la tension phase-neutre est de 220 V, et que la tension entre phases est de 440 V.

^b Z est une impédance qui peut raccorder le neutre à la terre (habituellement 1 500 Ω).

^c Lorsque l'isolement est surveillé, le neutre de ces réseaux est considéré comme étant raccordé à la terre.

^d Pratique au Japon.